

Serie 30 Ölgebläsebrenner zeichnen sich durch hohe Laufruhe und umweltfreundliche Verbrennung aus. Sie sind nach EN 2 67 geprüft und zugelassen, geeignet zur Verfeuerung von Heizöl EL nach DIN 51603 mit max.6cSt/293K (20°C).

Die Zweistufentechnik ermöglicht einen variablen Betrieb. Die Luftabschlussklappe verhindert bei Stillstand des Gerätes ein schnelles Auskühlen des Brennraumes. Ein optimiertes Hochleistungsgebläse garantiert ein betriebs sicheres Startverhalten sowie eine stabile Verbrennung. Durch die saug- und druckseitige Luftregulierung wird eine präzise Luftmengen-einstellung, selbst in den unteren Leistungsbereichen, ermöglicht und die Präzisionsmischeinrichtung gewährleistet eine einfache aber exakte Einstellung des Öl-Luft Mischungsverhältnisses. Außerdem besticht die Baureihe durch einfache Handhabung u.a. mit dem patentierten Schnellverschluss-system, den praktischen Wartungspositionen und die variable Einbautiefe durch einen serienmäßigen Schiebeflansch.

The oil burner of series 30 stands out for absolute quiet run and non-polluting combustion.

They are inspected and authorized in accordance to EN 267, fitted for combustion of extra light oil according to DIN 51603 with max. 6,0cSt/293K (20°C).

The high/low technology enables a variable operation. An air choke prevents a fast cooling out of the combustion chamber during non operation of the apparatus. There is guaranteed a safe starting-up as well as a stable combustion by an optimised high-pressure fan. Suction and pressure side air-regulation enable a precise air amount adjustment, even at lower capacity ranges, and a simple but accurate adjustment of the fuel-to-air mixture ratio is ensured by a precision mix-equipment.

Furthermore the series impresses by an easy handling, among others with a patent fast lock system, the practical maintenance positions and the variable fitting depth by a standard sliding-flange.



| HS 30 Z | |
|---------|----------------|
| 1 | Nr. 8705 |
| 2 | kW 210-370 |
| 3 | kg/h 17,6-31,2 |
| 4 | Watt ca.360 |
| 5 | V 230/50Hz |
| 6 | kg 21 |

| D | | F | |
|---|-------------------|--------------------|--|
| 1 | Art. Nr. | ref.artículo | |
| 2 | Brennerleistung | puissance-brûleur | |
| 3 | Öl - Durchsatz | debit en fioul | |
| 4 | Leistungsaufnahme | puissance-absorbee | |
| 5 | Netzanschluss | secteur | |
| 6 | Gewicht | poids | |

| GB | | E | |
|----|-------------------|-----------------------|--|
| 1 | type | Art.Nr. | |
| 2 | burner output | Potencia del quemador | |
| 3 | oil rate of flow | Gasto de Combustible | |
| 4 | power consumption | Capacidad | |
| 5 | mains supply | Conexión a la red | |
| 6 | weight | Peso | |

| | A | B | C | D | E | G | H |
|---------|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|
| HS 30 Z | 280 | 340 | 280 | 350 | 60-190 | 115 | 140 |

A furnace resistance contre pression foyer Presión en cámara de combustión
 B oil rate of flow volume d'écoulement en fioul Gasto de Combustible
 C burner output puissance - brûleur Potencia del quemador

Série 30 Les brûleurs fioul soufflant se distinguent par leur silence de fonctionnement et leur combustion écologique. Ils sont homologués et autorisés EN 267 et/ou BImSchV, ils sont admis pour la combustion de fioul EL conformément à DIN 51603 avec max. 6cSt/293K (20°).

La technique à deux degrés permet un fonctionnement variable. Le clapet d'air empêche en cas d'arrêt du brûleur un refroidissement total rapide de la chambre de combustion. Un soufflerie optimisée performante garantie des propriétés de démarrage fiables et une combustion stable. La régulation de l'air côté aspiration et côté expulsion de l'air côté aspiration et côté expulsion permet une régulation précise du débit d'air même dans les gammes intérieures et le régulateur de pression permet un simple mais précise mise au point du rapport fioul-air. Par ailleurs la série se démarque par une manutention simple par le système breveté de fermeture rapide, les positions de maintenance pratiques et la profondeur d'encastrement variable grâce à une bride coulissant de série.

Serie 30 Quemadores de gasoleo. Se distinguen por su absoluto funcionamiento tranquilo y combustión ecológica. Están comprobados y verificados bajo EN 267, para quemar gasoleo EL por DIN 51603 con máxima 6 cSt/293K (20°C).

Una técnica de dos fases facilita un funcionamiento variable. Una válvula de aire evita que en la parada del quemador se enfrie la cámara de combustión. Un optimo soplete de gran rendimiento garantiza un arrancado seguro como una combustión estable. Con una regulación de aire absorbido y presionado se garantiza una graduación de aire precisa aun en potencias bajas, un mezclador de precisión que facilita una regulación simple pero exacta de la proporción de la mezcla de aire y gasoleo. Además exalta la serie por su manejo fácil como su cierre rápido patentado, como su posición de revisión práctica y su profundidad de montaje variable con una brida corredi-za de serie.

| Typ/type | Bezeichnung Specification | Désignation Descripción | Nr. | kW | EURO |
|----------|--|---|------|---------|------|
| HS 30 Z | Gelbflammenbrenner 2 - stufig Yellow flame burner high/low <u>Mehrpriis</u> <u>Extra charge</u> | Brûleur flamme jaune 2 allures Quemador de mecha amarilla de dos fases <u>Supplément</u> <u>Extras</u> | 8705 | 210-370 | |
| WLE | Warmluftausführung Warm air unit | relais pour générateur d'air chaud Modelo de aire caliente | 2310 | | |
| MOD | Modulierende Erweiterung modulation kit | agrandissement modulent Ensanche modulante | 3167 | | |

Ölbrenner
Oil burner
Brûleur fioul
Quemador
de gasoleo

Serie 30 / serie 30

| | | | |
|--|----------------------------------|----------------|------|
| Brenner | burner | 8705 Stk./pcs. | |
| Mischeinrichtung | combustion head complete | | EURO |
| Stauscheibe 6 - Schlitze | baffle plate 6 - slots | | |
| Stauscheibe 13 - Schlitze | baffle plate 13 - slots | 1811 | |
| Flammrohr | flame tube | | |
| Flammrohr Becherkopf | flame tube cup-shaped head | 1076 | |
| Düsenstock kompl. | penstock compl. | | |
| Düsenstock kompl. | penstock compl. | 2511 | |
| Zündeinrichtung, Steuergerät, Flammenüberwachung/ ignition equipment, firing automat, flame detection | | | |
| Zündtransformator | ignition transformer | 3504 | |
| Zündkabel l=500mm | high voltage wiring l=500mm | 1189 | |
| Zündkabel l=550mm | high voltage wiring l=550mm | 1190 | |
| Doppel-Zündelectrode 25x40x1,7 | double ignition electrode | 4170 | |
| Ölfeuerungsautomat LOA 24 | oil firing automat LOA 24 | 3033 | |
| Ölfeuerungsautomat | oil firing automat | 3027 | |
| LOA 44 WLE | LOA 44 WLE | | |
| digit. Ölfeuerungsautom. LMO 14 | digit. oil firing automat LMO 14 | 3163 | |
| digit. Ölfeuerungsautom. LMO 24 | digit. oil firing automat LMO 24 | 3173 | |
| digit. Ölfeuerungsautomat | digit. oil firing automat | 3169 | |
| LMO 44 WLE | LMO 44 WLE | | |
| Geräte Sockel LOA kompl. | socket LOA compl. | 3050 | |
| Flammenwächter QRB | flame detector QRB | 3069 | |
| Motor, Pumpe, Ölleitung, Gebläse/ motor, pump, oil line, fan | | | |
| Motor 230V/50Hz/180W | motor 230V/50Hz/180W | 3419 | |
| Kondensator | capacitor | 4129 | |
| Kupplung mit Teller einflächig | coupling with plate | 1022 | |
| Ölpumpe | oil pump | 3988 | |
| Ölleitung 4 x 1kpl. mit Nippel | oil line compl.with nipple | 1015 | |
| Luft-Abschlussklappe | air choke | 1666 | |
| Pressung-Verstellschieber | pressure slide lever | 1667 | |
| Luftrad | fanwheel | 1660 | |
| Zubehör | | | |
| Brennerflansch Ø 115 mm | burner flange Ø 115 mm | 2222 | |
| Flanschdichtung Ø 118 mm | flange gasket Ø 118 mm | 1669 | |
| Ölschlauch 1000mm R3/8" 90° | flexible oil line 1000mm | 4077 | |
| Inbus 6-Kant Steckschlüssel | hexagon allen key | 1030 | |
| Euroanschl.7-pol.Kesselseite | Euro-plug 7-pole boiler side | 4123 | |
| Euroanschl.7-pol.Brennerseite | Euro-plug 7-pole burner side | 4124 | |
| Euroanschl.4-pol.Kesselseite | Euro-plug 4-pole boiler side | 4125 | |
| Euroanschl.4-pol.Brennerseite | Euro-plug 4-pole burner side | 4126 | |
| Zweistufige Ausführung | | | |
| Zweistufige Ausführung | high/low version | | |
| Stellmotor kompl. | actuator compl. | 1464 | |
| Haube | cover | | |

Serie 30 / serie 30

| Brûleur | Quemador | 8705 Stk./pcs. | |
|---|--|----------------|--|
| Mélange | Mezclador | EURO | |
| Accroche flamme 6 fentes | Deflector con 6 aberturas | | |
| Accroche flamme 13 fentes | Deflector con 13 aberturas | 1811 | |
| Tube de flamme | Tubo de llama | | |
| Tube de flamme tête gobelet | Tubo de llama cabeza ovalada | 1076 | |
| Ligne de gicleur complète | Soporte de la tobera compl. | | |
| Ligne de gicleur complète | Soporte de la tobera compl. | 2511 | |
| Composant d'allumage, contrôle de flamme/Detonador, Mando de control automático, Detector de llama | | | |
| Transformateur d'allumage | Transformador de encendido | 3504 | |
| Cable d'allumage l=500mm | Cable del detonador l=500mm | 1189 | |
| Cable d'allumage l=550mm | Cable del detonador l=500mm | 1190 | |
| Double électrode d'allumage | Doble electrodo de encendido | 4170 | |
| Boîte relais LOA 24 | Cofre de seguridad,Q-gasol LOA24 | 3033 | |
| Boîte relais | Cofre de seguridad,Q-gasol | 3027 | |
| LOA 44 WLE | LOA 44 WLE | | |
| digit. Boîte relais LMO 14 | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 14 | 3163 | |
| digit. Boîte relais LMO 24 | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 24 | 3173 | |
| digit. Boîte relais | digit. Cofre de seguridad,Q-gasol | 3169 | |
| LMO 44 WLE | LMO 44 WLE | | |
| Socle LOA complète | Base del aparato LOA compl. | 3050 | |
| Cellule QRB | Detector de llama QRB | 3069 | |
| Moteur, pompe... /Motor, bomba, manguera para gasoleo, soplete | | | |
| Moteur 230V/50Hz/180W | Motor 230V/50Hz/180W | 3419 | |
| Condensateur | Condensador | 4129 | |
| Accouplement avec assiette | Acoplador con base | 1022 | |
| Pompe fioul | Bomba de gasoleo compl./cable | 3988 | |
| Tube fioul complète avec nipple | Manguera para gasoleo con boquilla | 1015 | |
| Volet d'air | Válvula de aire | 1666 | |
| Régulateur de pression | Regulador de aire | 1667 | |
| Ventilateur | Ventilador | 1660 | |
| Accessoires | | | |
| Brides brûleur Ø 115 mm | Brida para quemador Ø115mm | 2222 | |
| Joint de bride Ø 118 mm | Junta de brida Ø 118 mm | 1669 | |
| Flexible fioul 1000mm | Manguera para gasoleo 1000mm | 4077 | |
| Clé de service 6 pans | Llave hexagonal | 1030 | |
| Prise Euro 7 poles côté chaudière | Euroc.de 7 polos, lado caldera | 4123 | |
| Prise Euro 7 poles côté brûleur | Euroc.de 7polos,lado quemador | 4124 | |
| Prise Euro 4 poles côté chaudière | Euroc.de 4 polos, lado caldera | 4125 | |
| Prise Euro 4 poles côté brûleur | Euroc.de 4polos,lado quemador | 4126 | |
| Version 2 allures | | | |
| Moteur complète | Motor de regulación comp. | 1464 | |